

**INSTITUT FÜR
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,
Handwerks- und Land-
wirtschaftskammer Bozen**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,
Industria, artigianato
e agricoltura di Bolzano**Anordnung des Direktors des Institutes für
Wirtschaftsförderung****Provvedimento del Direttore dell'istituto per la
promozione dello sviluppo economico****Betreff:**

Amt für Innovation und Unternehmensentwicklung –
Auftragserteilung Schaltung eines Inserats zum „audit
familieundberuf“ für die Südtiroler Wirtschaftszeitung.

Oggetto:

Ufficio Innovazione e Sviluppo d'impresa – Conferimento
dell'incarico inserzione di un annuncio per l'„audit
famigliaelavoro“ sul settimanale Südtiroler
Wirtschaftszeitung.

Präambel und Begründung:

Der Service Familienfreundliches Unternehmen des Bereichs
Unternehmensentwicklung ist, gemeinsam mit der Landes-
Familienagentur, Träger des „audit familieundberuf“ in Südti-
rol.

Es ist das gemeinsame Ziel der Landes-Familienagentur und
des Service Familienfreundliches Unternehmen, für eine
breite Sensibilisierung für das „audit familieundberuf“ zu sor-
gen.

Für diese Zusammenarbeit wurde ein gemeinsames Koope-
rationsprojekt „audit familieundberuf“ für den Zeitraum von
2022 bis 2024 beschlossen.

Die Landes-Familienagentur hat dem Service
Familienfreundliches Unternehmen mit Dekret Nr. 985/2024
für das Jahr 2024, beziehend auf das Jahresprogramm,
in welchem auch Marketingmaßnahmen enthalten sind,
einen Beitrag von 80.000 EUR zuerkannt (Einheitlicher
Projektcode/CUP: B59D24000080003).

Dem Institut für Wirtschaftsförderung der Handelskammer
Bozen erscheint es zweckmäßig, zusätzlich zur öffentlichen
Sensibilisierung, den zertifizierten Unternehmen und
Organisationen, eine angemessene Sichtbarkeit, zu
verleihen. Zu diesem Zweck, soll ein entsprechendes Inserat
in der Wochenzeitschrift Südtiroler Wirtschaftszeitung vom
17.05.2024, veröffentlicht werden.

Es wurde daher entschieden, die gegenständliche Dienstlei-
stung gemäß Art. 26 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 direkt zu
geben.

Gemäß Art. 21/ter, Abs. 2 des LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen
über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“
greifen die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2 des
Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, unbeschadet der
Ausnahme gemäß Art. 38 für die Vergabe von Liefer-, Dienst-
leistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-
Schwellenwert alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmen-
vereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechen-

Preambolo e motivazione:

Il Servizio impresa che concilia lavoro e famiglia del reparto
Sviluppo d'impresa gestisce, insieme all'Agenzia per la fami-
glia della Provincia, l'„audit famigliaelavoro“ in Alto Adige.

L'obiettivo comune dell'Agenzia per la famiglia della Provin-
cia e del Servizio impresa che concilia lavoro e famiglia è di
raggiungere un'ampia sensibilizzazione per l'„audit famigliae-
lavoro“.

Per questa collaborazione è stato concordato un progetto di
cooperazione congiunto per l'„audit famigliaelavoro“ per il pe-
riodo dal 2022 al 2024.

L'Agenzia per la Famiglia della Provincia ha concesso al
Servizio Impresa che concilia lavoro e famiglia in riferimento
al programma annuale 2024, che comprende anche azioni di
marketing, con il decreto n. 985/2024 un contributo di 80.000
EUR per l'anno 2024 (Codice Unico di Progetto/CUP:
B59D24000080003).

L'Istituto per la promozione dello sviluppo economico della
Camera di commercio ritiene opportuno oltre a sensibilizzare
l'opinione pubblica, dare alle aziende e alle organizzazioni
certificate un'adeguata visibilità. A tal fine sarà pubblicata
un'inserzione sul settimanale Südtiroler Wirtschaftszeitung
del 17.05.2024.

Si è ritenuto di procedere, pertanto, all'affidamento diretto per
il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 2.

Ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della l.p. n. 1/2002 “Norme
in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma
di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e
manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza co-
munitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2,
comma 2 della legge provinciale 17.12.2015, n. 16, in alter-
nativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate
dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-

den Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System des Landes zurück, wenn es keine Bekanntmachungen für die Zulassung zur Teilnahme gibt.

Die Dienstleistung ist auf dem elektronischen Markt des Landesportals EMS nicht verfügbar.

Es wurde daher entschieden, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art. 26 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 direkt zu vergeben.

Das zuständige Amt hat daher, direkt bei der Südtiroler Wirtschaftszeitung aus Bozen, einen Kostenvoranschlag für die Schaltung des Inserats, in der genannten Wochenzeitung, angefordert.

Der vom Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH vorgelegte Kostenvoranschlag sieht einen Gesamtbetrag von 1.207,50 EUR, zzgl. MwSt., vor.

Der genannte Preis wird als angemessen erachtet.

qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della citata legge provinciale.

Il servizio non è presente sul mercato elettronico del portale provinciale MEPAB.

Si è ritenuto di procedere, pertanto, all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 2.

L'Ufficio competente ha pertanto, chiesto direttamente al settimanale Südtiroler Wirtschaftszeitung di Bolzano un preventivo di spesa per l'inserzione dell'annuncio in tale edizione.

Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl ha presentato un preventivo di spesa per l'importo complessivo di 1.207,50 EUR oltre l'IVA.

Il prezzo indicato risulta essere congruo.

Allgemeine Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993.

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen.

Satzung des Instituts für Wirtschaftsförderung.

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen.

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31. März 2023 – Kodex der öffentlichen Verträge.

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 aktualisiert mit LG Nr. 11/2023 – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe.

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n.580.

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

Statuto dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 – Codice dei contratti pubblici.

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 aggiornata alla L.P. 11/2023 – Disposizioni sugli appalti pubblici.

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, ordnet der Direktor wie folgt an:

Der Auftrag für die Schaltung des Inserats in der SWZ-Ausgabe vom 17.05.2024 wurde an das Unternehmen Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH aus Bozen, zu einem Gesamtbetrag von 1.207,50 EUR, zzgl. 22% MwSt., vergeben.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso, il Direttore dispone quanto segue:

L'incarico per l'inserzione dell'annuncio nell'edizione SWZ del 17.05.2024 è stato affidato all'impresa Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl di Bolzano, per l'importo complessivo di 1.207,50 EUR, oltre l'IVA 22%.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)